



Eliyahu BaYona
Director

MEGUILA DE ESTER

Preguntas y Respuestas

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Purim- פורים

- **Sobre cuántos países reinaba Ajashverosh?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Sobre cuántos países reinaba Ajashverosh?**
127 (*Esther* 1:1).
- Sucedió en los días de Ajashverosh, él es el Ajashverosh que reinaba desde Hodu (la India) hasta Kush (Etiopía) sobre ciento veintisiete países,
- וְהִי בְיָמֵי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ מֵהַדּוּ וְעַד
כּוֹשׁ שִׁבְעַת עָשָׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה.

Purim- פורים

- **Cuántos días dura la Fiesta de real de Ajashverosh?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuántos días dura la Fiesta de real de Ajashverosh?**

180 (*Esther* 1:4). וּמָאָה מְדִינָהּ.

- Cuando quiso mostrar él las riquezas de la gloria de su reino, el brillo y la magnificencia de su poder, por muchos días, ciento ochenta días.

- בְּהִרְאוֹתוֹ אֶת עֹשֶׁר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֶת יְקָר תְּפָאֶרֶת גְּדוּלָּתוֹ יָמִים רַבִּים שְׂמוֹנִים וּמָאתַיִם יוֹם.

Purim- פורים

- **Cómo se llaman los dos sirvientes que hicieron complot para matar al rey Ajashverosh?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cómo se llaman los dos sirvientes que hicieron complot para matar al rey Ajashverosh?**
Bigtan y Teresh (*Esther 2:21*)
- En aquellos días, estando Mordejai sentado a la puerta del rey, se enojaron Bigtán y Teres, dos eunucos del rey, de la guardia de la puerta, y procuraban poner mano en el rey Asuero.
- בַּיָּמִים הָהֵם וּמְרֻדְכַי יָשָׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ קִצֵּף בְּגִתָּן וְתֵרֶשׁ שְׁנֵי סָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי הַסֵּף וַיִּבְקְשׁוּ לְשַׁלַּח יָד בַּמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁוֹרֶשׁ.

Purim- פורים

- **Cómo fué que Haman eligió la fecha para aniquilar a todos los judíos?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cómo fué que Haman eligió la fecha para aniquilar a todos los judíos?**

Con una lotería (*Esther 3:7*)

- En el mes primero, que es el mes de Nisán, en el año duodécimo del rey Ajashverosh, fue echada Pur, esto es, la suerte, delante de Hamán, suerte para cada día y cada mes del año; y salió el mes duodécimo, que es el mes de Adar.

• בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם עָשָׂרָה לְמַלְךְ.
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַפִּיל פּוּר הוּא הַגּוֹרֵל לְפָנָיו הֶמֶן מִיּוֹם לְיוֹם וּמִחֹדֶשׁ
לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אָדָר.

Purim- פורים

- **A cuánta gente invitó Esther a sus fiestas?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **A cuánta gente invitó Esther a sus fiestas?**

Dos: Ajashverosh y Hamán (*Esther* 5:4 y 5:8)

- Y Ester dijo: Si place al rey, vengan hoy el rey y Hamán al banquete que he preparado para el rey.

- וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן הַיּוֹם אֶל הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לוֹ.

- Si he hallado gracia ante los ojos del rey, y si place al rey otorgar mi petición y conceder mi demanda, que venga el rey con Amán a otro banquete que les prepararé; y mañana haré conforme a lo que el rey ha mandado.

- אִם מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְאִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת אֶת שְׂאֵלָתִי וְלַעֲשׂוֹת אֶת בִּקְשָׁתִי יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן אֶל הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לָהֶם וּמָחָר אֶעֱשֶׂה כְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ.

Purim- פורים

- **Qué recibió Mordejai a cambio de la colgada en la horca de Hamán?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Qué recibió Mordejai a cambio de la colgada en la horca de Hamán?**

La casa de Hamán (*Esther 8:2*)

- Y se quitó el rey el anillo que recogió de Hamán, y lo dio a Mordejai. Y Ester puso a Mordejai sobre la casa de Hamán.

- וַיִּסֶר הַמֶּלֶךְ אֶת טַבַּעְתּוֹ אֲשֶׁר הֶעֱבִיר מֵהֶמָּן וַיִּתְּנָהּ
לְמֹרְדֵכַי וַתִּשֶׂם אֶסְתֵּר אֶת מֹרְדֵכַי עַל בַּיִת הֶמָּן.

Purim- פורים

- **Qué dulce comemos los judíos para celebrar la muerte de Hamán?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Qué dulce comemos los judíos para celebrar la muerte de Hamán? Hamantaschen: (Yidish: (המנ-טאש)) Las orejas de Hamán. En hebreo Oznei Haman (אוזני המן). (Una tradición dice que Haman usaba un sombrero de tres puntas.**



Purim- פורים

- **Cuántas mitzvot diferentes debemos cumplir en Purim?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuántas mitzvot diferentes debemos cumplir en Purim?**

Cuatro: 1) Lectura de la Megilá, 2) Enviando regalos a los amigos, 3) Dando regalos a los pobres, 4) Celebrando con alimentos y bebidas (*Shulján Aruj Oraj Jaim* 690, 695, 696)

Purim- פורים

- **Cuáles dos tribus son mencionadas con relación a Mordejai?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuáles dos tribus son mencionadas con relación a Mordejai?**
Binyamin y Yehuda (*Esther* 2:5)
- Había en Shushán residencia real un varón judío cuyo nombre era Mordejai, hijo de Jair, hijo de Simei, hijo de Cis, del linaje de Benjamín;
- איש יהודי הָיָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה וְשֵׁמוֹ מֶרְדֵּכַי בֶּן יָאִיר
בֶּן שִׁמְעִי בֶּן קִישׁ אִישׁ יְמִינִי.

Purim- פורים

- **En esta temporada qué agregamos en nuestra Shemone Eshré -Amidá- y Bircat Hamazón - Bendición por los Alimentos-?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **En esta temporada qué agregamos en nuestra Shemone Eshré -Amidá- y Bircat Hamazón - Bendición por los Alimentos-?**
- *Al Hanissim (Oraj Jaim 693, 695) Al hanisim veal hapurkán veal haguevurot veal hateshuot veal hamiljamot sheasita laavotenu baiamim hahem bazemán hazé.*

Purim- פורים

- **Qué porción de la Torá es leída en la mañana - Servicio de Shajarit- de Purim?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Qué porción de la Torá es leída en la mañana - Servicio de Shajarit- de Purim?**
- Parashá Zajor Amalek –
- *Shmot 17:1-9 (Orach Jaim 693)*

Purim- פורים

- **Por qué Hamán es referido como Ha-agagí?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Por qué Hamán es referido como Ha-agagí?**
Era descendiente del rey Amalekita Agag que fué muerto por el profeta Shmuel (Libro de 1 Shmuel 15:32-33)
- **Luego dijo Samuel: 'Traed acá a Agag, rey de Amalec. "Y Agag vino a él en cadenas. Y dijo Agag: "Sin duda, la amargura de la muerte está cerca. '**
 - וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הֲגִישׁוּ אֵלַי אֶת אַגַּג מֶלֶךְ עַמְלֵק וַיֵּלֶךְ אֵלָיו אַגַּג מֵעֵדְנָת וַיֹּאמֶר אַגַּג אֵין סֹר מֵר הַמָּוֶת.
- **Y Samuel dijo: Como tu espada dejó las mujeres sin hijos, así tu madre será sin hijo entre las mujeres. Entonces Samuel cortó en pedazos a Agag delante de Hashem en Gilgal.**
 - וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל כַּאֲשֶׁר שָׁכְלָה נָשִׁים חֲרָבְךָ כֵּן תִּשְׁכַּל מְנַשִּׁים אִמְךָ וַיִּשְׁפֹּר שְׁמוּאֵל אֶת אַגַּג לִפְנֵי יְהוָה בְּגִלְגָל.

Purim- פורים

- **Cuántos banquetes con vino son mencionados en esta Megilá?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuántos banquetes con vino son mencionados en esta Megilá?**
Cuatro (*Esther* 1:3, 1:5, 5:5, 7:1), dos ordenados por el rey y dos por Esther.
- En el tercer año de su reinado hizo banquete a todos sus príncipes y cortesanos, tjefes del ejército de Parás (de Persia) y Maday (de Media), gobernadores y príncipes de los países delante de él,
- Cuando se cumplieron estos días, hizo el rey a todo el pueblo que había en Shusán capital del reino, desde el mayor hasta el menor otro banquete por siete días en el patio del huerto del palacio real.
- Respondió el rey: Daos prisa, llamad a Hamán, para hacer lo que Ester ha dicho. Vino, pues, el rey con Hamán al banquete que Ester dispuso.
- Fue, pues, el rey con Hamán al banquete de la reina Ester.

Purim- פורים

- **Cuántos banquetes con vino son mencionados en esta Megilá?**

Cuatro (*Esther* 1:3, 1:5, 5:5, 7:1), dos ordenados por el rey y dos por Esther.

- בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוֹ עָשָׂה מְשֻׁתָּה לְכָל שָׂרָיו וְעַבְדָּיו חֵיל פָּרַס וּמְדֵי הַפְּרָתָמִים וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת לְפָנָיו.
- וּבַמְּלֹאֵת הַיָּמִים הָאֵלֶּה עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל הָעָם הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה לְמַגְדוֹל וְעַד קָטָן מְשֻׁתָּה שִׁבְעַת יָמִים בַּחֲצַר גִּנַּת בֵּיתֵן הַמֶּלֶךְ.
- וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִהֲרוּ אֶת הַמֶּן לַעֲשׂוֹת אֶת דְּבַר אֶסְתֵּר וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן אֶל הַמְּשֻׁתָּה אֲשֶׁר עָשְׂתָה אֶסְתֵּר.
- וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן לְשִׁתּוֹת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה.

Purim- פורים

- **Qué tanto debemos beber en la celebración de Purim?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Qué tanto debemos beber en la celebración de Purim?**

Más de lo que uno está acostumbrado a beber y si es capaz de mantener su sobriedad hasta el punto en que no pueda distinguir entre "maldito sea Hamán" y "bendito sea Mordejai" (*Oraj Jaim* 695)

Purim- פורים

- En qué ciudad tuvieron lugar los eventos de Purim?

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **En qué ciudad tuvieron lugar los eventos de Purim?**

Shushán (*Esther* 1:2 y repetido a través de toda la Megilá)

- En aquellos días, cuando fue afirmado el rey Ajashverosh sobre el trono de su reino, el cual estaba en Shusán (Susa) capital del reino

• בַּיָּמִים הָהֵם כָּשְׁבֶת הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ עַל כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ אֲשֶׁר בְּשׁוּשַׁן הַבְּיָרָה.

Purim- פורים

- **Cuál fue la Proclamación hecha por Hamán al conducir a Mordejai en el Desfile?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuál fue la Proclamación hecha por Hamán al conducir a Mordejai en el Desfile?**
"Así se hará al hombre que el rey desea distinguirlo". (*Esther* 6:11)
- Y Hamán tomó el vestido y el caballo, y vistió a Mordejai, y lo condujo a caballo por la plaza de la ciudad, e hizo pregonar delante de él: Así se hará al varón cuya honra desea el rey.
- וַיִּקַּח הָמָן אֶת הַלְּבוּשׁ וְאֶת הַסּוּס וַיַּלְבִּישׁ אֶת מָרְדֳּכָי וַיַּרְכִּיבֵהוּ.
בְּרֹחוֹב הָעִיר וַיִּקְרָא לְפָנָיו כֹּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ
בִּיקְרוֹ.

Purim- פורים

- **Quién informó al rey acerca de la horca que Haman había preparado para Mordejai?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Quién informó al rey acerca de la horca que Haman había preparado para Mordejai?**
Jarvoná (*Esther* 7:9)
- Y dijo Harbona, uno de los eunucos que servían al rey: He aquí en casa de Hamán la horca de cincuenta codos de altura que hizo Hamán para Mordejai, el cual había hablado bien por el rey. Entonces el rey dijo: Colgado en ella.
- וַיֹּאמֶר חַרְבוֹנָה אֶחָד מִן הַסְּרִיסִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ גַּם הִנֵּה הָעֵץ
אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּן לְמַרְדֵּכַי אֲשֶׁר דִּבֶּר טוֹב עַל הַמֶּלֶךְ עִמָּד
בְּבֵית הַמֶּן גְּבוּהַ חֲמִשִּׁים אַמָּה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תִּלְהוּ עָלָיו.

Purim- פורים

- **Cuáles ciudades celebran Purim en el 14 de Adar y cuáles el 15 de Adar?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuáles ciudades celebran Purim en el 14 de Adar y cuáles el 15 de Adar?**

Ciudades que estaban amuralladas desde los días de Yehoshua (Yerushalayim es un ejemplo) celebran el 15 de Adar, otras ciudades en 14 Adar. (*Oraj Jaim* 685)

Purim- פורים

- **Cuál es el nombre del Ayuno que precede a Purim?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuál es el nombre del Ayuno que precede a Purim?**

Taanit Esther (*Oraj Jaim* 686)

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuántos días ayunaron Esther y los judíos de Shushán con el fin de obtener un milagro?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **Cuántos días ayunaron Esther y los judíos de Shushán con el fin de obtener un milagro?**
Tres días y tres noches (*Esther* 4:16)
- Ve y reúne a todos los judíos que se hallan en Shushán y ayunad por mí, y no comáis ni bebáis en tres días, noche y día; yo también con mis doncellas ayunaré igualmente, y entonces entraré a ver al rey, aunque no sea conforme a la ley; y si perezco, que perezca.
- לָךְ כְּנוֹס אֶת כָּל הַיְהוּדִים הַנִּמְצְאִים בְּשׁוּשַׁן וְצוּמוּ עָלַי וְאֵל תֹּאכְלוּ וְאֵל תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לַיְלָה וַיּוֹם גַּם אֲנִי וְנַעֲרֹתַי אֲצוּם כֵּן וּבִכְן אָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא כַדָּת וְכֹאֲשֶׁר אֲבַדְתִּי אֲבַדְתִּי.

Purim- פורים

- **CAPCIOSA: Por qué el Capítulo 10 de la Meguilá solo contiene 3 versículos?**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **CAPCIOSA: Por qué el Capítulo 10 de la Megilá solo contiene 3 versículos?**

Porque ya no había mas nada que escribir
(*Esther* 10:1-3)

Purim- פורים

- **EXTRA: Qué dice el Targum acerca de la hija de Hamán?**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Purim- פורים

- **EXTRA: Qué dice el Targum acerca de la hija de Hamán?**
Hamán se fue apresuradamente a su casa, de duelo y con la cabeza cubierta porque murió su hija (*Esther* 6:12) La Gemará, maséjet Meguilá 16a, explica que cuando iba Hamán caminando delante de Mordejai conduciendo el caballo de la rienda, al pasar por delante de la casa donde vivía su hija, ésta al verlos, pensó que su padre montaba el caballo y Mordejai conducía. Entonces, desde su ventana arrojó desperdicios sobre la cabeza de su padre. Cuando éste levantó la vista hacia la ventana y vio su rostro, la hija tuvo una fuerte conmoción y se arrojó por la ventana, suicidándose.

Purim- פורים

- TERMINOLOGIA DE PURIM
- 1. ***Taanit Ester – Ayuno de Ester***
- 2. ***Kriat Hamegilá – Lectura de la Megilá***
- 3. ***Matanot L'evyonim – Regalos a los Pobres***
- 4. ***Mishloaj Manot – Regalos a los Amigos***
- 5. ***Seudat Purim – Comida especial de Purim***
- 6. ***Minhagim – Costumbres***
- 7. ***Tefilá – Oración***
- 8. ***Ve'alHanisim – Y por los Milagros***

Purim- פורים

- TIEMPO HISTORICO DE PURIM
- HISTORICIDAD DE PURIM
3338 (422 AEC)
- • Destrucción del 1er. Templo - Tisha B'Av
- • Nebujetnazar
- • Jeremías, Ezequiel
- • Profecías sobre la destrucción y el Exilio, Profecías sobre el Retorno
- • Exilio de Babylonia, Daniel y Ezra

Purim- פורים

- 3387 (373 AEC)
- • Proclamación de Ciro, Retorno a Israel
- • Imperio Persia
- • Minoría que regresa a Israel con Nehemías en Nisán
- 3389 - 3395 (371-365 AEC)
- • 3389 (371 AEC) Se echan las bases para el Segundo Templo
- • 3390 (370 AEC) Persas detienen la construcción
- • 3395 (365 AEC) Ayuno de Ajashverosh en el tercer año de su reinado
- • 3395 (365 AEC) La reina Vashtí, nieta de Nebujetnazar es asesinada por desafiar al rey

Purim- פורים

- 3399 - 3401 (361-359 AEC)
- • 3399 (361 AEC) Tevet - Esther se convierte en la reina de Persia en vez de Vashtí
- • Mordejai es nombrado a la Puerta del rey.
- • Bigtán - Téresh complot
- • Promoción de Hamán
- • 3401 (359 AEC) Se Renuevan los asentamientos en Israel, incluyendo el Golán y el East Bank

Purim- פורים

- 3404 (356 AEC)
- • Nissan 13: Hamán echa las suertes; envía las cartas; Mordejai envía el mensaje a Ester; comienzan los 3 días de ayuno
- • Nissan 15: En el tercer día del ayuno, Ester se presenta ante el rey;
- • Ajashverosh y Hamán atienden el banquete de Ester
- • Nissan 16: Hamán conduce a Mordejai en el desfile por las calles de Shushán; atiende al segundo banquete con el rey y es colgado después de ser descubierto

Purim- פורים

- 3405 (355 AEC)
- • Adar 13: Los judíos le dan la vuelta a la tortilla y subyugan a sus enemigos; los 10 hijos de Hamán son colgados en la capital
- • Adar 14: Los judíos en Shushán destruyen a sus enemigos; los cuerpos de los hijos de Hamán son colgados. Los judíos en las demás ciudades descansan y celebran
- • Adar 15: Los judíos en Shushán descansan y celebran

Purim- פורים

- 3406 - 3408 (354-352 AEC)
- • Se escribe la Meguilá y se acepta como parte de la Tanaj
- • Se termina el Segundo Templo 70 años después de su destrucción
- • La Gran Asamblea, Shimón HaTzaddik
- • Alejandro de Macedonia
- • Se establecen las plegarias y oraciones. Final de las Profecías



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Dr. Hillel ben David (Greg Killian).

Rabbi Aryeh Leib Lopiansky. Rav Baruch Plaskow

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

Adar II - 5774 – 20 Marzo 2014- Monsey New York